



MAKE THE JOY LAST

DK / HAVEMØBLER
EN / OUTDOOR FURNITURE
DE / GARTENMÖBEL
ES / MUEBLES DE JARDIN
FR / LES MEUBLES DE JARDIN

DK / HAVEMØBLER

Hvert enkelt møbel er fremstillet af erfarne medarbejdere, og der anvendes kvalitetsmaterialer, der kræver mindst mulig vedligeholdelse.

Kvaliteten af de materialer, vi bruger på vores havemøbler, gør det muligt at lade dem stå i haven på alle årstider, men for at opnå længst mulig levetid på møblet anbefales det at bringe møblerne inden døre under kolde og fugtige forhold.

Hvis der bruges vinterdække, er det vigtigt at efterlade luft mellem møblet og dækket, for at forhindre kondens og risiko for frost eller fugt skader.

Produkterne er håndlavede, og små forskelle kan derfor forekomme. I havemøbler af teaktræ skal der forventes knaster og mindre vindridser, da det er naturligt forekommende i teaktræ. Ligeledes varierer årestrukturen i teaktræ, og der vil typisk være mørke aftegninger i træet.

VEDLIGEHOLDELSE

Materialerne som havemøblet er produceret i, er nøje udvalgt for at sikre et optimalt "liv" uanset vejrforhold. Det anbefales, at man efter behov vasker produktet med vand og mild sæbe (PH neutralt). Brug ikke højtryksrensere. Til eksempelvis Teaktræ og Poly rattan fås der sæbe/rens specifikt egnet til produktet.

OBS! Vær opmærksom på at drikkeglas kan fungere som et forstørrelsesglas og aldrig bør efterlades uden opsyn i direkte sollys, hvilket ellers kan udgøre fare for brand af produktet.

- *Hynder og Puder* – bør opbevares i en hyndeboкс (dog skal det ikke forventes, at disse er 100% tætte) eller inden døre når de ikke er i brug. Hynder og puder kan kun vaskes hvis der sidder en vaskeanvisning i disse.
- *Granit og Spraystone* – til daglig rengøring anvendes en fugtig klud – er vand ikke nok, så bland da lidt PH neutral sæbe i. Tør efter med en ren og tør klud for at fjerne eventuelle sæberester. Plader af disse materialer er sårbare overfor hårde stød og slag. Disse er fra fabrikkens side meget resistente grundet en lakering, men dog anbefales det, at alt andet end vand straks tørres op hvis dette spildes for at undgå pletter.
- *Polywood og Polyrattan* – rengøres på samme fremgangsmåde som "Granit og Spraystone". Skulle overfladen falme lidt, kan man påføre et lag Bio-olie for at mætte og friske overfladen op. Det kan forventes, at plastmaterialer strækker og trækker sig sammen, afhængigt af vejrforhold (f.eks. så vil man opleve, at flet i Polyrattan, vil være mere løst i flettet på en varm solskinsdag end i en koldere periode.
- *Teaktræ* – Det anvendte Teaktræ er FSC certificeret teaktræ som stammer fra plantager. Teaktræ er fra naturens side meget anvendeligt til havemøbler. Det skyldes at det indeholder quinoner og olie, som hjælper med at beskytte træet mod fugt og råd. Træet høje olieindhold gør også at teaktræ har en let smudsafvisende effekt. Teaktræ kræver ikke egentlig vedligeholdelse, da træet er naturligt imprægneret. Men det vil med tiden blive bleget af solen, og den brunlige farve vil overgå til at blive næsten sølvgrå. Mange foretrækker den naturlige grålige overflade, men ønsker man at bevare den oprindelige brune farve, så skal produktet løbende vedligeholdes med en egnet udendørsolie. Her anbefaler vi man rådfører sig med sin møbelhandler omkring eventuel valg af olie.

EN / OUTDOOR FURNITURE

Skilful workers, using materials that require minimal maintenance, construct each piece of furniture to a very high standard. The high quality of material that we use for our furniture makes it possible to leave it in your garden through all four seasons. However, during the winter, the best way to store the garden furniture is inside a dry room.

If you use a winter cover, it is important to leave air between the furniture and the cover to prevent condensation and risk of frost or moisture damage.

Materials used are UV treated and water repellent.

The products are handmade and therefore some small differences may occur. On garden furniture made of teak, you must expect knots and small cracks as both are natural in teak. You must also expect varying veins, which typically will be dark markings in the wood.

MAINTENANCE

The material we use for outdoor furniture requires only a simple wash with a solution of warm water and mild soap, in order to keep longevity of the furniture regardless of the weather. Do not use a pressure washer. Ask your furniture retailer for soap/cleaning agents specifically intended for teak and polyrattan.

PLEASE NOTE: that drinking glass may serve as a magnifying glass, and you should therefore never keep glass unattended in direct sunlight. Otherwise, this may pose as a danger of fire or a meltdown of the product.

- *Cushions and Pillows* – should be kept in a cushion box (do not expect these to be 100% tight) or indoors. You may wash detachable covers. Unzip the cover and wash it in mild soap solution. Remember to rinse with water liberally.
- *Granite and Sprystone* – wash with a solution of warm water and mild soap. Dry with a clean cloth in order to remove soap residues, if any remain. Plates of either of these materials are vulnerable against hard bumps. Due to lacquering from the factory, these are very resistant, but we recommend to immediately wipe away any spills in order to avoid stains.
- *Polywood and Polyrattan* – same cleaning procedure as “Granite and Sprystone”. If the surface should fade, you could add a layer of Bio-oil to saturate and freshen the surface. You must also expect that plastic materials will extend and contract in time, depending on weather conditions. (For example on a hot sunny day, the wickerwork on Polyrattan will be looser than on a cold day).
- *Teak* – all our teak is FSC certified teak originating from plantations. From nature, teak is very usable for garden furniture. This is because it contains quinones and oils assisting to protect the wood against damp and rot. The high content of oil in teak also has light dirt-repelling effect. Teak does not require maintenance due to a natural impregnation. In time, the sun will bleach the wood and the brown colour will seem almost silver grey. Many prefer the natural silver grey, but if you prefer to maintain the original brown colour, you must regularly maintain the product with an outdoor oil suited for teak. We recommend that you consult your furniture retailer for advice on choice of maintenance products.

DE / GARTENMÖBEL

Jedes einzelne Möbelstück wird von erfahrenen Mitarbeitern gefertigt und es werden Qualitätsmaterialien angewendet, die möglichst wenig Pflege bedürfen. Die Qualität der Materialien, die wir für unsere Gartenmöbel nutzen, macht es möglich, dass die Möbel das ganze Jahr über draußen stehen können. Um eine längere Haltbarkeit zu erreichen, empfehlen wir jedoch die Möbel zur kalten und nassen Jahreszeit reinzustellen.

Wenn Sie eine Abdeckung nutzen, ist es wichtig, dass zwischen den Möbeln und der Abdeckung Luft ist, damit Kondenswasser und das Risiko für Frost- oder Feuchtigkeitsschäden verhindert werden.

Unsere Produkte sind handgefertigt und kleinere Unterschiede können daher vorkommen. Bei Gartenmöbeln aus Teakholz muss man mit Verästelungen und kleineren Windrissen rechnen, da dies bei Naturmaterialien vorkommt. Auch die Verästelungen variieren von Möbel zu Möbel und es kann zu dunkleren Abzeichnungen kommen.

PFLEGE

Die Materialien, aus denen die Gartenmöbel produziert werden, sind genauestens ausgewählt um eine optimale Haltbarkeit ungeachtet des Wetters zu sichern. Bei Bedarf kann man die Möbel mit Wasser und milder Seife (pH-neutral) reinigen. Benutzen Sie keinen Hochdruckreiniger. Für Holz und Polyrattan gibt es Seife/Reinigung, die speziell für diese Produkte geeignet sind.

ACHTUNG: Bitte beachten Sie, dass ein Trinkglas wie eine Lupe wirken kann und sollte deshalb niemals ohne Aufsicht in direktem Sonnenlicht gelassen werden, da dies eine Brandgefahr für das Produkt darstellt.

- *Kissen und Auflagen* – sollten in einer Aufbewahrungsbox (bitte beachten Sie jedoch, dass diese nicht immer 100% dicht sind) oder drinnen aufbewahrt werden, wenn diese nicht gebraucht werden. Die Kissen und Auflagen können nur dann gewaschen werden, wenn ein entsprechender Waschinweis am Produkt vorhanden ist.
- *Granit und Sprystone* – für die tägliche Reinigung nutzen Sie bitte einen feuchten Lappen. Wenn es nicht ausreichend ist, nur mit Wasser zu reinigen, nutzen Sie ein wenig pH-neutrale Seife. Trocknen Sie mit einem sauberen und trockenen Tuch nach, um eventuelle Seifenreste zu entfernen. Platten aus diesen Materialien sind gegen Stöße und Schläge empfindlich. Die Platten sind von der Fabrik mit einer Lackierung sehr resistent gemacht worden, wir empfehlen jedoch, dass alles andere als Wasser sofort von der Oberfläche aufgewischt wird, um Flecken zu vermeiden.
- *Polywood und Polyrattan* – wird genauso wie „Granit und Sprystone“ gereinigt. Falls die Oberfläche ausbleicht, können Sie eine dünne Schicht Bio-Öl auftragen, um die Oberfläche zu sättigen und aufzufrischen. Es muss erwartet werden, dass Plastikmaterialien sich ausdehnen und zusammenziehen, abhängig vom Wetter (das Geflecht von Polyrattan wird an einem warmen Sonnentag lockerer sein als an einem kälteren Tag).
- *Teakholz* – Das angewandte Teakholz ist FSC zertifiziertes Holz, welches von Holzplantagen stammt. Teak ist sehr gut für Gartenmöbel geeignet. Dies liegt daran, dass das Holz Chinone und Öl enthält, welches hilft das Holz gegen Feuchtigkeit und Verfall zu schützen. Aufgrund dessen, dass das Teakholz einen hohen Ölgehalt hat, hat das Holz auch einen hohen schmutzabweisenden Effekt. Teakholz verlangt nicht viel Pflege, da das Holz eine natürliche Imprägnierung hat. Es wird jedoch mit der Zeit etwas von der Sonne ausbleichen und die bräunliche Farbe wird in ein fast

silbergrau übergehen. Viele vorziehen die natürliche graue Oberfläche. Sollte man jedoch wünschen, die braune Farbe beizubehalten, so sollte das Produkt regelmäßig mit einem geeigneten Öl gepflegt werden. Wir empfehlen hierzu, sich mit seinem Möbelschmied zu beratschlagen, welches Öl am besten zu verwenden ist.

ES / MUEBLES DE JARDÍN

Cada pieza de mobiliario esta fábrica por personal con experiencia y se utilizan materiales de calidad que requieren un mantenimiento mínimo.

La calidad de los materiales que utilizamos en nuestros muebles de jardín, hace que sea posible dejarlos en el jardín en todas las estaciones, pero para lograr la máxima vida útil de los muebles, se recomienda guardar los muebles en el interior durante épocas frías y húmedas.

Si se utiliza una cubierta de invierno, es importante dejar espacio entre los muebles y la cubierta para evitar la condensación y el riesgo daños debido a heladas y/o humedad.

Los productos son hechos a mano, y pueden producirse pequeñas diferencias. En los muebles de jardín de madera de teca, se puede esperar que tengan nudos y menores arañazos, ya que es natural en la madera de teca. Del mismo modo, se espera que la estructura de la madera de teca tenga variaciones en color.

MANTENIMIENTO

Los materiales que se utilizan en los muebles son producidos cuidadosamente y seleccionados para garantizar la mejor "vida útil" posible, independientemente de las condiciones meteorológicas. Se recomienda, si es necesario lavar el producto, se haga con agua y jabón neutro (PH neural). No use la lavadora a presión. Por ejemplo para la madera de teca y Polyrattan hay disponibles jabones específicamente adecuados para el producto.

ATENCIÓN! Tenga en cuenta que los cristales pueden actuar como una lupa y nunca deben ser dejados sin atención en la luz solar directa, ya que puedan haber un riesgo de incendio del producto.

- Los *cojines y almohadas* – - deben ser almacenados en una caja y/o en un lugar seco, en lo posible o en interiores cuando no esté en uso. Cojines y almohadas se pueden lavar si hay instrucciones de lavado en éstos.
- *Granito y Spray tono* – para la limpieza diaria utilice un paño húmedo – si con agua no es suficiente, entonces se puede mezclar un jabón de pH neutro con un paño limpio y uno seco para eliminar cualquier residuo de jabón. Estos materiales son vulnerables a los golpes es por ello que es recomendable evitar golpes.
La pintura es sumamente resistente, pero se recomienda de todos modos que si se derrama algún líquido se debe limpiar inmediatamente para evitar manchas.
- *Polywood y Polyrattan* – se utiliza el mismo método de limpieza que la de los productos de "Granito y spray de tonos". En caso de que la superficie pierda un poco su color, se puede aplicar una capa de Bio-aceite para refrescar la superficie. Se puede esperar que el plástico se extienda y se contraiga de acuerdo a las condiciones climáticas, (por ejemplo. A veces el tejido del polyrattan será más holgado un día de sol y si es un día frío será un poco más duro.)
- *Madera de teca* – La madera utilizada es FSC certificada que derivada de las plantaciones. La teca es, naturalmente, muy adecuado para los muebles de jardín. Esto es debido a que contiene aceites, que ayudan a proteger la madera de la humedad y esto evita el proceso de descom-

posición. El alto contenido de aceite del árbol de teca también hace que tenga una repelencia natural a las manchas de luz. La teca no requiere mantenimiento ya que la madera se impregna de forma natural. Pero con el tiempo se puede blanquear por el sol, y el color parduzco va a cambiar para convertirse en casi gris plateado. Muchos prefieren la superficie gris natural, pero si se desea preservar el color marrón original, se puede tratar con aceite adecuado para muebles de jardín. En este caso le recomendamos que consulte con su vendedor de muebles para seleccionar el aceite correcto.

FR / LES MEUBLES DE JARDIN

Chaque meuble est fabriqué par des ouvriers qualifiés avec des matériaux de qualité qui demandent très peu d'entretien.

La qualité des matériaux que nous utilisons pour fabriquer nos meubles permet de les laisser à l'extérieur toute l'année, mais afin d'optimiser leur durée de vie, nous vous conseillons de les stocker à l'intérieur par temps froid et humide. Si vous choisissez de les recouvrir en hiver, veillez à ce que l'air puisse circuler entre les meubles et la protection afin d'éviter toute condensation et tout dégât dû au gel ou à l'humidité.

Les produits sont fabriqués à la main et, par conséquent, ne sont pas complètement identiques. En ce qui concerne les meubles de jardin en teck, le bois peut présenter naturellement des nœuds et le moins de rayures de vent. En outre, la structure anatomique du bois varie, et des veines plus sombres peuvent être visibles.

L'ENTRETIEN

Les matériaux utilisés dans la fabrication de nos meubles de jardin sont soigneusement sélectionnés afin de garantir une « durée de vie » optimale quelles que soient les conditions météorologiques. Nous vous recommandons, selon les besoins, de nettoyer le produit avec de l'eau savonneuse (savon au pH neutre). Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression. Du savon spécialement adapté au nettoyage du teck et du polyrattan est disponible.

Faites attention ! Un verre à eau peut fonctionner de la même manière qu'une loupe et ne doit donc jamais être laissé sans surveillance à la lumière directe du soleil. Le produit pourrait prendre feu ou fondre.

- *Les coussins* : Nous vous conseillons de les entreposer dans un coffre de jardin (sachez, cependant, que les coffres de jardin ne sont pas 100% étanches à l'eau) ou à l'intérieur.

Il faut toujours lire l'étiquette d'entretien et suivre les instructions de lavage.

Pour un nettoyage ordinaire de la housse, il est conseillé de passer l'aspirateur ou d'essuyer éventuellement avec un chiffon humide.

Si vous choisissez d'utiliser un produit détachant, n'oubliez pas de faire un essai préalable sur une surface peu ou non visible.

- *Le granit et le Spraystone* : Pour le nettoyage quotidien, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon humide. Si cela ne suffit pas, ajoutez un peu de savon au pH neutre dans l'eau. Pour finir, essuyez le plateau avec un chiffon propre et sec pour éliminer tout résidu éventuel de savon. Les plateaux fabriqués avec ces matériaux ne supportent pas les chocs et les impacts violents. Cependant, le vernis appliqué en usine est très résistant, et afin d'éviter de tacher le plateau, nous vous recommandons d'essuyer immédiatement toute tache autre que de l'eau.
- *Le Polywood et le Polyrattan* : Même procédé de nettoyage que pour « le granit et le spraystone ». Si la surface se ternit légèrement, vous pouvez appliquer une couche d'huile bio afin de saturer la surface et lui redonner de l'éclat. Il peut arriver que le plastique se dilate et se rétracte selon les conditions météorologiques (vous pourrez par exemple constater que le cannage en Polyrattan se relâche par temps chaud et se resserre par temps plus froid).
- *Le teck* : Le teck avec lequel les produits sont fabriqués est certifié FSC et provient de plantations. Le teck est naturellement très utile pour les meubles de jardin. Le bois contient des quinones et de l'huile qui pro-

tègent le bois de l'humidité et de la pourriture. Grâce à sa forte teneur en huile naturelle, le teck est très résistant aux salissures. Le teck ne nécessite aucun entretien réel comme le bois est naturellement imprégné, mais le soleil est le temps qui passe changent sa couleur, et le bois devient gris argenté. Il y a beaucoup de personnes qui préfèrent la surface grise naturelle, mais pour préserver la couleur d'origine, le teck doit être traité avec de l'huile particulièrement adaptée à l'usage outdoor. Pour la sélection d'une huile, nous vous conseillons de consulter votre magasin de meubles.

**FORHANDLER
DEALER
EINZELHANDEL
VENDEDOR
DISTRIBUTEUR**

